

诺贝尔和平奖

诺贝尔真正想要什么



(挪威) 弗雷德里克·赫弗梅尔/著
(Fredrik Heffermehl)

WHAT
NOBEL REALLY

诺贝尔和平奖 诺贝尔真正想要什么

（挪威）弗雷德里克·赫弗梅尔 / 著
（Fredrik Heffermehl）

图书在版编目(CIP)数据

诺贝尔和平奖: 诺贝尔真正想要什么 / (挪) 弗雷德里克·赫弗梅尔著.

北京: 外文出版社, 2011.01

ISBN 978-7-119-06864-0

I. ①诺… II. ①赫… III. ①诺贝尔和平奖-概况 IV. ①D814.2

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第258098号

© Fredrik S. Heffermehl

Translated from the English language edition of *The Nobel Peace Prize: What Nobel Really Wanted* by Fredrik S. Heffermehl, originally published by Praeger, an imprint of ABC-CLIO, LLC, Santa Barbara, CA, USA. Copyright. All rights reserved.

著作权合同登记图字: 01-2010-8007

出版指导: 呼宝民 李振国

翻 译: 佟 盟 杨 靛 王际洲 李建安 刘芳念

杨 璐 蔡莉莉 范淑娟 葛 欣 文 芳

翻译审定: 徐明强 贺 军

中文审定: 萧师铃 胡开敏

文字编辑: 刘芳念 李建安 杨 璐

责任编辑: 杨春燕 刘芳念 佟 盟

封面设计: 红十月设计室

印刷监制: 韩少乙

诺贝尔和平奖: 诺贝尔真正想要什么

(挪威) 弗雷德里克·赫弗梅尔 著

©2011外文出版社有限责任公司

出 版 人: 呼宝民

总 编 辑: 李振国

出版发行: 外文出版社有限责任公司

地 址: 中国北京西城区百万庄大街24号 邮政编码 100037

网 址: <http://www.flp.com.cn>

电 话: (010) 68320579/68996067 (总编室)

(010) 68995844/68995852 (发行部)

(010) 68327750/68996138 (版权部)

制 版: 北京杰瑞腾达科技发展有限公司

印 制: 河北三河汇鑫印务有限公司

经 销: 新华书店 / 外文书店

开 本: 小16

印 张: 17.25

字 数: 160千字

装 别: 平

版 次: 2011年第1版 2011年第1版第1次印刷

书 号: 978-7-119-06864-0

定 价: 35.00元

版权所有 侵权必究

谨以此书献给阿尔弗雷德·诺贝尔和他期望用和平奖资助的政治斗争，同时献给影响并改变诺贝尔的贝莎·冯·苏特纳。

真相不会因漠视而消亡

——奥尔德斯·赫胥黎，1927

中文版序

20世纪五十年代，有一首著名的瑞典歌曲
描述了一个结束所有战争的梦：

梦见一个巨大的地方
政治家们围坐在桌旁
签署了一份天大的和约
然后起身，众人欢呼若狂

再没有士兵和营房
再没有炸弹和机枪
再没有人知道
躲避军队，我们曾四处流浪

阿尔弗雷德·诺贝尔（Alfred Nobel）就曾做过这样的梦，而且是在白天，在他1895年订立遗嘱的时候。然而，当60年以后，歌词作

家康内利斯·佛利塞克（Cornelis Vreeswijk）写这首歌时，诺贝尔和平奖已经被扭曲和削弱，以至于很少有人能体会到歌词中描绘的梦境，这个梦想当初曾激励诺贝尔设立了和平奖。

本书讲述的是众所周知的事实，但挪威官方却坚决视而不见。三年前，我发现了被遗忘已久的诺贝尔和平奖的真相，于是满怀谦恭，用客气的口吻劝诫挪威诺贝尔委员会（Norwegian Nobel Committee），要颁发真正的诺贝尔和平奖，而不是“挪威议会奖”。作为一名律师，我相信法律的尊严，以为只要提醒诺委会履行这一最基本的职责就行了，但我的抗议没有任何效果。于是，我写了一本书，在这第一本依据法律来分析诺贝尔希望此奖项达到的目的的书中，我发现，自1945年以来所颁发的奖项有一半不合格。

2008年本书以挪威文出版，我希望引起诺贝尔委员会的注意和重视，但没有任何结果，得到的回应是一切“照旧”，没有任何合理的解释或辩论，只有废话和沉默。2010年，我在英文版中描述了这种扼杀民主辩论的沉默，然而，诺委会和议会仍然失声。我经常从挪威的广大群众那里得到广泛而热心的支持，但挪威官方有影响力的人物却忽视我的观点，越来越把我当成一个无足轻重的人物。只有一次，那是在2008年，一位在诺贝尔奖领域有影响力的人突然大胆地凑到我耳边说：“您写了一本非常棒的书！”当时在招待会上，他显然觉得不会有人听见。

我惊讶地看到选举出来的挪威政客们凌驾于法律和批评之上的表现。我很高兴让全世界人民都了解我对和平的看法，让我难过的是，必须当着全世界的面清洗被挪威弄脏了的床单。而最重要的是，我很遗憾地看到，挪威议会和诺委会并没有马上意识到，要实现诺贝尔的心愿就要在文化领域里取得重大的飞跃。这是件十分迫切的事情。

诺贝尔和平奖尽管背离了诺贝尔的初衷，但仍成为了世界上最有声望和令人羡慕的奖项。如果遵循诺贝尔最初的想法，诺贝尔和平奖会变得更重要、更有用，成为赋予人类的最珍贵的礼物。诺委会的委员们应该对我于2007年提出的批评做出回复，承认自己缺乏授奖的必要技能，应该把位置让给那些有专门技能并热心于诺贝尔和平计划的人。

瑞典发明家、商人阿尔弗雷德·诺贝尔在1895年订立了世界上最著名的遗嘱，设立了世界上最有名的五个奖项。这五个著名的、雄心勃勃的奖项期盼国与国之间的关系有一个深刻的变化。通过资助“和平斗士”，诺贝尔希望实现“国家间的兄弟关系”。在核武器的时代，我们是否能够继续生存，取决于国家之间是否能够成功地打破互相恐惧的怪圈和废除军备竞赛的游戏。

试图通过更高效的武器装备控制他人一定会失败，因为被压抑的意志总能找到“低代价”的方式进行回击，而且这种做法只会导致世界处处成为战场。

挪威的政客们辜负了诺贝尔的嘱托，忘记了他的理念。和平奖停止了对军事传统的挑战和斗争，而这恰恰是它设立时的既定目标。政客们非法挪用委托基金，更糟的是，毁坏了人类最好的礼物。

“一本对全世界都有价值的书，对中国也非常有益。”这是一个中国读者对本书的赞许。



弗雷德里克·赫弗梅尔
2010年12月24日

英文版序

这本书会让许多人吃惊，也包括年逾古稀的作者我本人。我将一生中最关注的事业和经历凝聚在了这本书里。16岁时，我设法摆脱兵役、军训，摆脱甚至可能因为历史的巧合在边境上被命令射杀同龄人。但我坚信人类最美好的理性、道德和关怀必将主导世界，而像军队那种并非服务于人类的机构必将在数年内被废除。后来，我成为了一名商业律师，接着在纽约大学法学院度过了人生中最快乐和有意义的研究生时光。上个世纪八十年代初，我开始为世界和平工作。

我在国际和平局（International Peace Bureau）及国际反核武器律师联合会（International Association of Lawyers against Nuclear Arms）担任副主席期间，对“和平”的理解以及如何获得和平有了更深的认识。作为挪威和平理事会（Norwegian Peace Council）的主席，我被邀

请参加了从1989年到2008年举办的所有诺贝尔奖颁奖典礼和晚宴。我第一次参加诺贝尔奖颁奖典礼是在1958年（至今半个世纪过去了，我才突然领悟到和平奖真正的内涵），那次典礼与我在16岁时遇到的境况一样。

诺贝尔和平奖是世界上最重要、也毫无疑问是最显赫和最负盛名的奖项，获奖者和他们取得的成就非常令人钦佩。但是，2007年8月阿尔·戈尔（Al Gore）成为了获奖者，这促使我查看了诺贝尔的遗嘱，并发现诺贝尔奖已经严重背离了诺贝尔在1895年书写遗嘱时的意愿。本书的第一部分阐述了诺贝尔奖是如何以及为什么会出现问题的，并讲述了我试图努力让挪威议会和诺贝尔委员会尊重诺贝尔奖创立者的意愿。

多年以来，类似的不满一直不绝于耳，但本书应该是第一次正式指出，遵从诺贝尔本人的意愿就是遵守具有约束力的法律责任，坚持他的信仰就会比以往任何时候都更能造福于人类，这是诺贝尔五个奖项的共同目标。然而，我得到的回答是，挪威诺委会坚持一切照旧。2008年诺贝尔和平奖授予了马尔蒂·阿赫蒂萨里（Martti Ahtisaari），2009年则授予了贝拉克·奥巴马（Barack Obama），而且挪威议会议长托尔比约恩·亚格兰（Thorbjørn Jagland）成了新一任诺贝尔委员会主席。由于没有得到回应，我认为有必要将本书中的讨论提交给更广泛的国际公众，并扩大影响力。

在本书的第二部分中，我探讨了诺委会是从什么时候开始忽视诺贝尔的意愿的。一旦找到诺贝尔委员会的绝密档案，就会发现大量惊人的证据。贡纳·雅恩（Gunnar Jahn）于1942年至1966年担任诺贝尔委员会的主席，他的女儿，南妮·雅恩·海耶斯（Nanny Jahn Hayes），提供了足以揭露真相的雅恩的私人日记节选，由本书首次发表并进行了讨论。

所有的社会变革都肇始于一小批有献身精神的人。这本书不仅是我对丢失了的诺贝尔和平奖的寻找，也是有关一个陷入困境的政治理念及其反对强权势力前景的研究。

弗雷德里克·赫弗梅尔

2010年8月

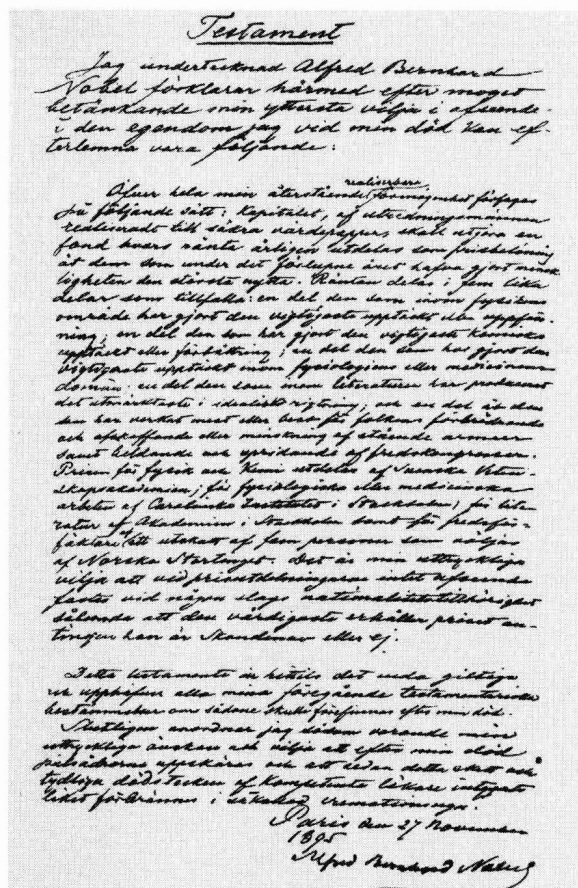
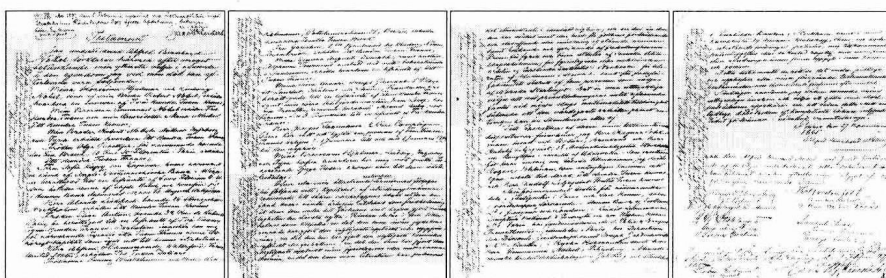


图1.1 阿尔弗雷德·诺贝尔于1895年11月27日在巴黎签署的遗嘱。这是遗嘱的复制件，涉及五个由诺贝尔名字命名的奖项。其中涉及他慷慨遗赠给家人和仆人的三页内容不包括在内。
(©诺贝尔基金会)

目 录

中文版序

英文版序

第一部分

	第一章
3	引言
	第二章
7	一个超越时代的思想
	第三章
17	诺贝尔遗嘱的解读
	第四章
42	诺贝尔遗嘱的执行
	第五章
57	和平奖的危机
	第六章
61	二战之后：被政治歪曲的诺贝尔和平奖
	第七章
96	1990年后：政党和财团操控的和平奖

	第八章
112	和平运动：步履维艰
	第九章
124	一个更重要、更有用的和平奖
	第十章
131	和平奖：何去何从？
	第二部分
	第十一章
141	挪威对法律视而不见
	第十二章
152	2009年诺贝尔和平奖：奥巴马一声惊叹
	第十三章
177	寻找迷失的诺贝尔
	第十四章
201	转变：迫在眉睫
209	结语
217	附录一：怎样获得诺贝尔和平奖
220	附录二：贡纳·雅恩日记节选
234	注释
247	参考文献
255	致谢
257	编后语

第一部分

和平即裁军

——阿尔弗雷德·诺贝尔，1895

（诺贝尔遗嘱精髓）

第一章 引言

莫斯科，1991年8月19日

坦克在城市街道上碾过的轰隆声使我醒来。在第一次访问苏联首都时，我见证了一场未遂的政变。一群年长的、仍十分清醒的政府官员在电视里解释为什么要动用军队来“解救苏维埃国家”，他们想通过此次行动制止戈尔巴乔夫（Gorbachev）进行改革和自由化。几小时后，我站在一位俄国历史教授家的阳台上，看见一列由坦克和军用车辆组成的纵队呼啸着向克里姆林宫前的广场驶去。被震惊的教授脱口而出：“我们为这些军队付出了很多，然而现在他们却被用来对付我们。”这句话到现在还深深地烙印在我的记忆中。

柏林，1990年10月

柏林墙倒塌后的一年，我被邀请到东柏

林的一个家庭做客。男主人拿出了一本他在军队里修建柏林墙时的相册，这是他的珍藏。有一张是他站在一挺机枪后面，枪口指向延至森林的开放边界线。我询问男主人是否对逃跑的人开过枪，他不喜欢我的这个问题，没有直接回答，不过最后他说：“我们那时候都还太年轻。”

这两个事件提醒了我们有关军事的问题是多么的复杂。人们相信军队是根据人民的利益来购买武器和改良军备的，但是军队所追求的却经常与人们所相信的相反。拥有情报部门和保密部门的庞大军事力量声称是为了保护人民和民主统治，但他们却经常阻碍和干扰民主进程。

表面上，国家是用军事防范为本国国民提供安全，并对抗敌国。但越来越明显的事实是，安全不能通过扩充军备来获得，一个拥有军事力量和军事技术的种族只会使世界变得更加危险，使人们变得更加贫穷。

因此，军事“安全”的想法是一个十分危险的幻想。地球上每个人平均每年要花费200美元用于军事安全，可我们又能获得多少安全呢？我们还在继续为天文数字的军费买单，尽管军队早已成为人类主要的、甚至是最大的威胁。它会永久地将地球上的生命消灭。我们可以认真地思考这些是怎样发生的，但更重要的问题是我们是否要沿着这条道路发展下去。人类对于这个基本问题的思考实在太有限了，讨论的范围也受到了严格的限制。

世界每年在军事安全上的花费足以让地球上的每个公民在食品、衣着、住房、饮水、教育和医疗保健等方面过上体面的生活。事实上，军费开支是让每个人过上体面生活开支的三到四倍。地球上仍有几十亿人生活在贫困状态，他们每年的开支与每年15,000亿美元的世界军费相比，相差悬殊¹。

我在奥斯陆同印度大使喝茶时，曾提到过这些数字，他认为在不平等